# III.

# Rozdílová tabulka návrhu předpisu ČR s legislativou EU

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Navrhovaný právní předpis (resp. jiný  právní předpis)  Návrh vyhlášky o požadavcích na jakost balených vod a o způsobu jejich úpravy | | Odpovídající předpis EU | | |
| Ustanovení  (část, §, odst.,  písm., apod.) | Obsah | Celex č. | Ustanovení (čl., odst.,  písm., bod., apod.) | Obsah |
| § 1 | (1) Tato vyhláška zapracovává příslušné předpisy Evropské unie, zároveň navazuje na přímo použitelné předpisy Evropské unie a upravuje   1. způsob poskytování informací o balených přírodních minerálních vodách, balených pramenitých vodách, balených kojeneckých vodách a balených pitných vodách (dále jen „balené vody“), 2. způsob úpravy balených vod, 3. požadavky na jakost, technologické požadavky, požadavky na jakost vztahující se k názvu a přípustné záporné objemové odchylky balení balených vod. | 32009L0054  32009L0054  32009L0054  32009L0054 | Čl. 1 odst. 1  Čl. 1 odst. 2 pododstavec 1  Čl. 1 odst. 3 písm. a), b)  Čl. 9 odst.4, pododst. 3 | Tato směrnice se vztahuje na vody jímané na území některého členského státu a uznané příslušným orgánem členského státu jako přírodní minerální vody, které vyhovují příloze I oddílu I.  Tato směrnice se vztahuje také na vody jímané na území třetí země, dovážené do Společenství a uznané příslušným orgánem členského státu jako přírodní minerální vody.  Tato směrnice se nevztahuje na:  a) vody, které jsou léčivým přípravkem ve smyslu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků;  b) přírodní minerální vody využívané u zdroje k léčebným účelům v termálních nebo balneologických zařízeních.  Pramenité vody musí navíc vyhovovat směrnici Rady 98/83/ES ze dne 3. listopadu 1998 o jakosti vody určené k lidské spotřebě (1). |
| § 2 odst. 1 písm. a) | (1) Pro účely této vyhlášky se rozumí  a) balenou přírodní minerální vodou výrobek z přírodní minerální vody získané ze zdroje přírodní minerální vody, o kterém bylo vydáno osvědčení podle lázeňského zákona nebo ze zdrojů uznaných odpovědným orgánem některého členského státu Evropské unie nebo některé země Evropského sdružení volného obchodu, jež jsou vyhlašovány v Úředním věstníku Evropské unie, nebo výrobek z přírodní minerální vody získané z přírodního léčivého zdroje, o kterém bylo vydáno osvědčení podle lázeňského zákona, pokud její vlastnosti umožňují použití jako potraviny, | 32009L0054 | Čl. 1 odst. 5  Čl. 10  Příloha I odst. 1 bod 1 | Každý členský stát uvědomí Komisi o případech, kdy bylo uznání podle odstavců 1 a 2 uděleno nebo odebráno. Seznam takto uznaných přírodních minerálních vod se zveřejňuje v Úředním věstníku Evropské unie.  Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření, aby nebylo bráněno obchodování s přírodními minerálními vodami, které vyhovují definicím a pravidlům stanoveným v této směrnici, uplatňováním neharmonizovaných vnitrostátních předpisů týkajících se vlastností, složení, podmínek využívání, plnění nebo označování přírodních minerálních vod nebo potravin obecně a podmínek pro jejich reklamu.  „Přírodní minerální vodou“ se rozumí mikrobiologicky nezávadná voda ve smyslu článku 5 pocházející z podzemních ložisek a vyvěrající z jednoho nebo více přirozených nebo navrtaných zřídel.  Přírodní minerální voda se zřetelně liší od běžné pitné vody:  a) svou povahou, která je dána jejím obsahem minerálních látek, stopových prvků nebo jiných složek, a případně svými účinky;  b) svou přirozenou čistotou.  Obě vlastnosti jsou zachovány v nedotčeném stavu díky tomu, že uložení jejích zdrojů v podzemí ji chrání před všemi riziky znečištění. |
| § 2 odst. 1 písm. b) | b) balenou pramenitou vodou výrobek z kvalitní vody z chráněného podzemního zdroje, která je vhodná k trvalému přímému požívání dětmi i dospělými, | 32009L0054 | Čl. 9 odst. 4 | Výraz „pramenitá voda“ je vyhrazen pro označení vody, která je určená k lidské spotřebě ve svém přirozeném stavu, je plněna do lahví u zdroje a:  a) vyhovuje podmínkám pro využívání stanoveným v příloze II bodech 2 a 3, které se v plném rozsahu vztahují na pramenité vody;  b) vyhovuje mikrobiologickým požadavkům stanoveným v článku 5;  c) vyhovuje požadavkům na označování stanoveným v čl. 7 odst. 2 písm. b) a c) a v článku 8;  d)nebyla upravena jinak, než jak je uvedeno v článku 4. Komise může povolit jiné způsoby úpravy. |
| § 2 odst. 1 písm. d) | 1. balenou pitnou vodou výrobek splňující požadavky na pitnou vodu podle právního předpisu upravujícího hygienické požadavky na pitnou a teplou vodu a četnost a rozsah kontroly pitné vody[[1]](#footnote-1)5). | 32020L2184 | Čl. 4 odst. 1 | Aniž jsou dotčeny povinnosti vyplývající z jiných právních předpisů Unie, přijmou členské státy opatření nezbytná k tomu, aby byla zajištěna zdravotní nezávadnost a čistota vody určené k lidské spotřebě. Pro účely minimálních požadavků této směrnice se voda určená k lidské spotřebě považuje za zdravotně nezávadnou a čistou, pokud jsou splněny všechny následující požadavky:   1. voda neobsahuje žádné mikroorganismy a parazity ani žádné látky, které by svým množstvím nebo koncentrací představovaly možné ohrožení lidského zdraví; 2. voda splňuje minimální požadavky stanovené v příloze I částech A, B a D;   členské státy přijaly veškerá další opatření nezbytná k zajištění souladu s články 5 až 14. |
| § 3 odst. 1 | (1) Balené vody musí být čiré a bezbarvé s výjimkou balené přírodní minerální vody, která může být nejvýše slabě nažloutlá nebo se slabým zákalem nebo sedimentem. Balené vody nesmějí obsahovat původce onemocnění nebo organismy indikující jejich možnou přítomnost a nesmějí vykazovat organoleptické závady. | 32009L0054 | Čl. 5 odst. 3 písm. b) | Aniž jsou dotčeny odstavce 1 a 2 a podmínky pro využívání stanovené v příloze II, musí přírodní minerální voda v době uvedení na trh splňovat tyto požadavky:  b) musí být bez organoleptických vad. |
| § 3 odst. 2 písm. a) | (2) Požadavky na jakost balených vod jsou stanoveny pro  a) balenou přírodní minerální vodu v příloze č. 1 k této vyhlášce, | 32009L0054  32003L0040 | Čl. 5 odst. 1 pododstavec 1  Čl. 5 odst. 1 pododstavec 3  Čl. 5 odst. 2  Čl. 5 odst. 3 písm. a)  Příloha I a III | Celkový počet kolonotvorných jednotek schopných pomnožování, které lze v přírodní minerální vodě u zdroje nalézt, musí odpovídat normálnímu počtu životaschopných kolonotvorných jednotek v této vodě a musí poskytovat dostatečný důkaz o ochraně zdroje před jakýmkoliv znečištěním. Tento celkový počet kolonotvorných jednotek se stanoví podle podmínek stanovených v příloze I oddílu II bodu 1.3.3.  Ve vodě u zdroje nesmí uvedené hodnoty za obvyklých podmínek překročit hodnotu 20 v 1 mililitru při 20 až 22 °C za 72 hodin a hodnotu 5 na mililitr při 37 °C za 24 hodin, s tím, že tyto hodnoty jsou považovány za orientační, a nikoliv za nejvyšší přípustné hodnoty.  Přírodní minerální voda u zdroje a během prodeje nesmí obsahovat:  a) parazity a patogenní mikroorganismy;  b) bakterie Escherichia coli a ostatní koliformní bakterie ani fekální streptokoky v kterémkoliv vyšetřovaném vzorku o objemu 250 ml;  c) sporulující anaerobní bakterie redukující siřičitany v kterémkoliv vyšetřovaném vzorku o objemu 50 ml;  d) bakterie Pseudomonas aeruginosa v kterémkoliv vyšetřovaném vzorku o objemu 250 ml.  Aniž jsou dotčeny odstavce 1 a 2 a podmínky pro využívání stanovené v příloze II, musí přírodní minerální voda v době uvedení na trh splňovat tyto požadavky:  a) celkový počet kolonotvorných jednotek schopných pomnožování musí odpovídat pouze normálnímu počtu bakterií ve vodě u zdroje;  Přirozené složky přírodních minerálních vod a maximální limity, jejichž překročení může představovat riziko pro veřejné zdraví.  Maximální limity reziduí z úpravy přírodních minerálních vod a pramenitých vod upravených pomocí vzduchu obohaceného ozonem. |
| § 3 odst. 2 písm. b) | b) balenou pramenitou vodu v příloze č. 2 k této vyhlášce, | 32009L0054 | Čl. 9 odst. 4 písm. a), b)  Čl. 9 odst. 4 pododstavec 2 | Výraz „pramenitá voda“ je vyhrazen pro označení vody, která je určená k lidské spotřebě ve svém přirozeném stavu, je plněna do lahví u zdroje a:  a) vyhovuje podmínkám pro využívání stanoveným v příloze II bodech 2 a 3, které se v plném rozsahu vztahují na pramenité vody;  b) vyhovuje mikrobiologickým požadavkům stanoveným v článku 5;  Pramenité vody musí navíc vyhovovat směrnici Rady 98/83/ES ze dne 3. listopadu 1998 o jakosti vody určené k lidské spotřebě. |
| § 3 odst. 4 | (4) Mikrobiologické ukazatele balených vod s výjimkou balené pitné vody uvedené v tabulce A v přílohách č. 1 a 2 k této vyhlášce se zjišťují metodami uvedenými v tabulce A v příloze č. 4 k této vyhlášce. Používání alternativních analytických metod je přijatelné, pokud jsou validovány podle referenční metody uvedené v tabulce A v příloze č. 4 k této vyhlášce pro konkrétní mikrobiologický ukazatel v souladu s protokolem stanoveným v normě EN ISO 16140. | 32003L0040 | Čl. 3 | Pro účely úředních kontrol dodrží členské státy při analýze složek  uvedených v příloze I specifikace uvedené v příloze II. |
| § 3 odst. 5 | (5) Pro stanovení fyzikálních a chemických ukazatelů balených vod s výjimkou balené pitné vody uvedených v tabulce B v přílohách č. 1 a 2 k této vyhlášce je možné použít jakékoliv analytické metody, pokud splňují požadavky na metody stanovené v tabulce B v příloze č. 4 k této vyhlášce. Při použití metody, která není obsažena v příslušných technických normách, musí být doloženo, že její použití je co do záchytnosti, přesnosti a reprodukovatelnosti výsledků ekvivalentní metodě podle České technické normy uvedené v tabulce B v příloze č. 4 k této vyhlášce. |  |  |  |
| § 3 odst. 6 | K výrobě balené pramenité vody a balené kojenecké vody může být použit pouze chráněný zdroj podzemní vody, jehož vydatnost, složení, teplota a ostatní základní vlastnosti musí být ustálené v mezích přirozeného kolísání[[2]](#footnote-2)6). |  |  |  |
| § 3 odst. 7 | (7) Vody ze zdrojů vhodných k výrobě balených vod s výjimkou balené pitné vody lze k balení do obalů určených pro konečného spotřebitele či jinému zpracování před balením do obalů určených pro konečného spotřebitele přepravovat pouze potrubím, které je chrání před poškozením jejich zdravotní nezávadnosti. | 32009L0054  32009L0054  32009L0054  32009L0054 | Čl. 9 odst. 4 písm. a)  Příloha II odst. 2 písm. d)  Článek 3  Příloha II odst. 2 písm. d) pododst. 1 | vyhovuje podmínkám pro využívání stanoveným v příloze II bodech 2 a 3, které se v plném rozsahu vztahují na pramenité vody;  Zařízení použité k využívání vody je instalováno takovým způsobem, aby se vyloučila možnost znečištění a aby se zachovaly vlastnosti, které jsou vodě připisovány a které má voda u zdroje.  Za tímto účelem je zejména:  d) zakázána přeprava přírodních minerálních vod v jiných nádobách než v nádobách schválených pro distribuci konečnému spotřebiteli.  Zřídla přírodních minerálních vod mohou být využívána a voda z těchto zřídel může být plněna do lahví pouze v souladu s přílohou II.  zakázána přeprava přírodních minerálních vod v jiných nádobách než v nádobách schválených pro distribuci konečnému spotřebiteli. |
| § 4 odst. 1 písm. a) | (1) Balenou přírodní minerální vodu lze upravovat pouze  a) odstraněním nestabilních látek, například sloučenin železa a sloučenin síry, filtrací nebo dekantací, s případným předchozím okysličením, | 32009L0054 | Čl. 4 odst. 1 písm. a) | 1. Přírodní minerální vody u zdroje nesmí být nijak upravovány kromě:  a) odstranění nestabilních látek, jakými jsou sloučeniny železa a síry, filtrací nebo odsazením po případném předchozím okysličení, pokud tato úprava nezmění složení vody, co se týče základních složek vody, které jí propůjčují její vlastnosti; |
| § 4 odst. 1 písm. b) | b) odstraněním sloučenin arzenu, manganu, železa nebo síry pomocí vzduchu obohaceného ozonem, filtrací nebo dekantací, | 32009L0054 | Čl. 4 odst. 1 písm. b) | 1. Přírodní minerální vody u zdroje nesmí být nijak upravovány kromě:  b) odstranění sloučenin železa, manganu a sloučenin síry a arzenu z určitých přírodních minerálních vod pomocí vzduchu obohaceného ozónem, pokud tato úprava nezmění složení vody, co se týče základních složek vody, které jí propůjčují její vlastnosti, a za předpokladu, že:  i)tato úprava vyhovuje podmínkám, které pro ni stanoví Komise po konzultaci s Evropským úřadem pro bezpečnost potravin zřízeným nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin;  ii) tato úprava je oznámena příslušným orgánům a je těmito orgány zvláště kontrolována; |
| § 4 odst. 1 písm. c) | c) odstraněním jiných nežádoucích složek, například sloučenin beryllia nebo niklu, | 32009L0054 | Čl. 4 odst. 1 písm. c) | 1. Přírodní minerální vody u zdroje nesmí být nijak upravovány kromě:  c) odstranění nežádoucích složek jiných než složek uvedených v písmenech a) nebo b), pokud tato úprava nezmění složení vody, co se týče základních složek vody, které jí propůjčují její vlastnosti, a za předpokladu, že:  i)tato úprava vyhovuje podmínkám, které pro ni stanoví Komise po konzultaci s Evropským úřadem pro bezpečnost potravin;  ii) tato úprava je oznámena příslušným orgánům a je těmito orgány zvláště kontrolována; |
| § 4 odst. 1 písm. d) | d) úplným nebo částečným odstraněním volného oxidu uhličitého výhradně fyzikálními metodami. | 32009L0054 | Čl. 4 odst. 1 písm. d) | 1. Přírodní minerální vody u zdroje nesmí být nijak upravovány kromě:  d) úplného nebo částečného odstranění volného oxidu uhličitého výhradně fyzikálními metodami. |
| § 4 odst. 2 | (2) Použitím úpravy uvedené v odstavci 1 nebo přidáním oxidu uhličitého se nesmí změnit skladba základních složek přírodní minerální vody získané ze zdroje přírodní minerální vody nebo z přírodního léčivého zdroje, které jí propůjčují její vlastnosti, a nesmějí vznikat škodlivé látky. Vodu nelze upravovat přidáním bakteriostatických látek nebo ji upravovat jiným způsobem, který by změnil počet kolonie tvořících jednotek. Do vody dále nelze přidávat jiné látky s výjimkou oxidu uhličitého. | 32009L0054 | Čl. 4 odst. 1 písm. a), b), c)  Čl. 4 odst. 2  Čl. 4 odst. 3 | 1. Přírodní minerální vody u zdroje nesmí být nijak upravovány kromě:  a)odstranění nestabilních látek, jakými jsou sloučeniny železa a síry, filtrací nebo odsazením po případném předchozím okysličení, pokud tato úprava nezmění složení vody, co se týče základních složek vody, které jí propůjčují její vlastnosti;  b) odstranění sloučenin železa, manganu a sloučenin síry a arzenu z určitých přírodních minerálních vod pomocí vzduchu obohaceného ozónem, pokud tato úprava nezmění složení vody, co se týče základních složek vody, které jí propůjčují její vlastnosti, a za předpokladu, že:  i)tato úprava vyhovuje podmínkám, které pro ni stanoví Komise po konzultaci s Evropským úřadem pro bezpečnost potravin zřízeným nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin;  ii) tato úprava je oznámena příslušným orgánům a je těmito orgány zvláště kontrolována;  c)odstranění nežádoucích složek jiných než složek uvedených v písmenech a) nebo b), pokud tato úprava nezmění složení vody, co se týče základních složek vody, které jí propůjčují její vlastnosti, a za předpokladu, že:  i) tato úprava vyhovuje podmínkám, které pro ni stanoví Komise po konzultaci s Evropským úřadem pro bezpečnost potravin;  ii) tato úprava je oznámena příslušným orgánům a je těmito orgány zvláště kontrolována;  2. K přírodní minerální vodě u zdroje nesmějí být přidávány žádné látky s výjimkou sycení nebo opětovného navracení oxidu uhličitého za podmínek stanovených v příloze I oddíle III.  3. Je zakázáno přírodní minerální vodu dezinfikovat jakýmikoliv prostředky kromě úpravy podle odstavce 2, přidávat do ní bakteriostatické látky nebo ji jinak upravovat způsobem, který by změnil počet životaschopných kolonotvorných jednotek. |
| § 4 odst. 3 | (3) Balenou pramenitou vodu lze upravovat pouze způsoby uvedenými v odstavcích 1 a 2. | 32009L0054 | Čl. 9 odst. 4 písm. d) | 4. Výraz „pramenitá voda“ je vyhrazen pro označení vody, která je určená k lidské spotřebě ve svém přirozeném stavu, je plněna do lahví u zdroje a:  d) nebyla upravena jinak, než jak je uvedeno v článku 4. Komise může povolit jiné způsoby úpravy. |
| § 4 odst. 4 | (4) Úpravu vzduchem obohaceným ozonem podle odstavce 1 písm. b) může výrobce balené přírodní minerální vody nebo balené pramenité vody dále použít jen při dodržení následujících podmínek:   1. nezbytnost úpravy vyplývá ze složení vody, pokud jde o obsah železa, manganu, síry a arsenu,   b) úprava nezmění fyzikálně-chemickou skladbu základních složek přírodních minerálních vod,  c) při úpravě musí být přijata taková opatření, která zajistí, že tato úprava bude účinná a bezpečná,  d) voda před úpravou musí splňovat limity mikrobiologických ukazatelů podle tabulky A přílohy č. 1 k této vyhlášce s výjimkou ukazatelů počet kolonií při 22 ºC, pro který platí limit 20 KTJ/ml, a počet kolonií při 36 ºC, pro který platí limit 5 KTJ/ml, a  e) po úpravě nebude ve výrobku větší množství ozonu, bromičnanů a bromoformu, než stanoví přílohy č. 1 a 2 k této vyhlášce a nevzniknou jiné látky, které by mohly představovat ohrožení veřejného zdraví. | 32003L0040  32003L0040  32003L0040  32003L0040  32003L0040  32003L0040  32003L0040  3200L0040 | Čl. 5 odst. 2  Čl. 7  Čl. 5 odst. 1 písm. a)  Čl. 5 odst. 1  Čl. 5 odst. 2 písm. a)  Čl. 5 odst. 1 písm. b)  Čl. 5 odst. 2 písm. b)  Čl. 5 odst. 2 písm. c) | Při úpravě přírodních minerálních vod pomocí vzduchu obohaceného ozonem musí být splněny všechny tyto podmínky:  Aniž je dotčen čl. 9 odst. 4 písm. b směrnice 80/777EHS, vztahují se články 5 a 6 této směrnice na pramenité vody.   1. že použití takové úpravy je odůvodněno složením vody, pokud jde o obsah sloučenin železa, manganu, síry a arsenu;   1. Aniž je dotčen čl. 4 odst. 1 písm. b) směrnice 80/777/EHS, musí být použití úpravy přírodní minerální vody pomocí vzduchu obohaceného ozonem předem oznámeno příslušným orgánům, které zajistí,  Aniž je dotčen čl. 9 odst. 4 písm. b směrnice 80/777/EHS, vztahují se články 5 a 6 této směrnice na pramenité vody.  a)Úpravou nesmí dojít ke změně fyzikálněchemického složení přírodní minerální vody, pokud jde o charakteristické složky;  b) že provozovatel přijal veškerá opatření, aby zajistil, že úprava bude účinná a bezpečná, a aby umožnil její kontrolu příslušnými orgány.  b)Přírodní minerální voda musí před úpravou splňovat mikrobiologická kritéria stanovená v čl. 5 odst. 1 a 2 směrnice 80/777/EHS;  c)Úprava nesmí vést k tvorbě reziduí v koncentraci překračující maximální limity stanovené v příloze III nebo reziduí, která by mohla představovat riziko pro veřejné zdraví. |
| § 5 odst. 1  písm. a) | (1) Z hlediska obsahu oxidu uhličitého se balená přírodní minerální voda označuje jako  a) přírodní minerální voda přirozeně sycená, která obsahuje nejméně 250 mg/l oxidu uhličitého a má po zpracování a případném dosycení plynem ze stejného zdroje obsah oxidu uhličitého stejný jako u zdroje, v rozpětí periodického přirozeného kolísání, | 32009L0054  32009L0054  32009L0054 | Příloha I odst. III písm. a)  Čl. 7 odst. 1 pododst. 1  Čl. 7 odst. 1 pododst. 2 | Přírodní minerální vody obsahující oxid uhličitý u zdroje nebo po plnění do lahví uvolňují za normální teploty a tlaku spontánně a zřetelným způsobem oxid uhličitý. Jsou rozděleny do tří kategorií, pro něž jsou vyhrazena tato označení:   1. „přirozeně sycenou přírodní minerální vodou“ se rozumí voda, která má po případné dekantaci a naplnění do lahví a případně po zavedení takového množství oxidu uhličitého ze stejného ložiska, které odpovídá v rámci technické tolerance jeho ztrátě v průběhu zpracování, stejný obsah přirozeného oxidu uhličitého jako u zdroje;   Přírodní minerální vody musí být prodávány pod obchodním označením "přírodní minerální voda", nebo v případě minerální vody obsahující oxid uhličitý vymezené v příloze I oddíle III "přirozeně sycená přírodní minerální voda", "přírodní minerální voda obohacená o oxid uhličitý ze zdroje" nebo "sycená přírodní minerální voda".  Přírodní minerální vody upravené jakýmkoliv způsobem uvedeným v čl. 4 odst. 1 prvním pododstavci písm. d) musí být prodávány pod označením doplněným odpovídajícím údajem "dekarbonovaná" nebo "částečně dekarbonovaná". |
| § 5 odst. 1 písm. b) | b) přírodní minerální voda obohacená, která má po zpracování a dosycení oxidem uhličitým ze stejného zdroje obsah oxidu uhličitého vyšší než u zdroje, | 32009L0054  32009L0054  32009L0054 | Příloha I odst. III písm. b)  Příloha I odst. III písm. c)  Čl. 7 odst. 1 pododst. 1 | b) „přírodní minerální vodou obohacenou o oxid uhličitý ze zdroje“ se rozumí voda, která má po případné dekantaci a naplnění do lahví obsah oxidu uhličitého pocházejícího ze stejného ložiska větší než u zdroje;   1. "sycenou přírodní minerální vodou" se rozumí voda, do níž byl přidán oxid uhličitý jiného původu, než je ložisko, z něhož voda pochází   Přírodní minerální vody musí být prodávány pod obchodním označením "přírodní minerální voda", nebo v případě minerální vody obsahující oxid uhličitý vymezené v příloze I oddíle III "přirozeně sycená přírodní minerální voda", "přírodní minerální voda obohacená o oxid uhličitý ze zdroje" nebo "sycená přírodní minerální voda". |
| § 5 odst. 1 písm. c) | c) přírodní minerální voda sycená, která má po zpracování a dosycení oxidem uhličitým jiného původu, než je zdroj, z něhož voda pochází, obsah oxidu uhličitého stejný nebo vyšší než u zdroje, | 32009L0054  32009L0054  32009L0054 | Příloha 1 odst. III písm. b)  Příloha I odst. III písm. c)  Čl. 7 odst. 1 pododst. 1 | b) „přírodní minerální vodou obohacenou o oxid uhličitý ze zdroje“ se rozumí voda, která má po případné dekantaci a naplnění do lahví obsah oxidu uhličitého pocházejícího ze stejného ložiska větší než u zdroje;  c) „sycenou přírodní minerální vodou“ se rozumí voda, do níž byl přidán oxid uhličitý jiného původu, než je ložisko, z něhož voda pochází.  Přírodní minerální vody musí být prodávány pod obchodním označením "přírodní minerální voda", nebo v případě minerální vody obsahující oxid uhličitý vymezené v příloze I oddíle III "přirozeně sycená přírodní minerální voda", "přírodní minerální voda obohacená o oxid uhličitý ze zdroje" nebo "sycená přírodní minerální voda". |
| § 5 odst. 1 písm. d) | d) přírodní minerální voda dekarbonová, která má po zpracování nižší obsah oxidu uhličitého než u zdroje, | 32009L0054 | Čl. 7 odst. 1 pododstavec 2 | Přírodní minerální vody upravené jakýmkoliv způsobem uvedeným v čl. 4 odst. 1 prvním pododstavci písm. d) musí být prodávány pod označením doplněným odpovídajícím údajem „dekarbonovaná“ nebo „částečně dekarbonovaná“. |
| § 5 odst. 2 | Kromě údajů uvedených v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1169/2011, v zákoně a ve vyhlášce o některých způsobech označování potravin[[3]](#footnote-3)10) se u balených přírodních minerálních vod na etiketách uvede | 32009L0054 | Čl. 7 odst. 2 písm. a) | Na etiketách přírodních minerálních vod musí být uvedeny také tyto povinné údaje:  údaj o analytickém složení, udávající charakteristické složky; |
| § 5 odst. 2 písm. a) | 1. název balené přírodní minerální vody slovy podle odstavce 1 | 32009L0054 | Příloha I odst. III písm. a) až c)  Čl. 7 odst. 2 písm. a) | Přírodní minerální vody obsahující oxid uhličitý u zdroje nebo po plnění do lahví uvolňují za normální teploty a tlaku spontánně a zřetelným způsobem oxid uhličitý. Jsou rozděleny do tří kategorií, pro něž jsou vyhrazena tato označení:  a) „přirozeně sycenou přírodní minerální vodou“ se rozumí voda, která má po případné dekantaci a naplnění do lahví a případně po zavedení takového množství oxidu uhličitého ze stejného ložiska, které odpovídá v rámci technické tolerance jeho ztrátě v průběhu zpracování, stejný obsah přirozeného oxidu uhličitého jako u zdroje;  b) „přírodní minerální vodou obohacenou o oxid uhličitý ze zdroje“ se rozumí voda, která má po případné dekantaci a naplnění do lahví obsah oxidu uhličitého pocházejícího ze stejného ložiska větší než u zdroje;  c) „sycenou přírodní minerální vodou“ se rozumí voda, do níž byl přidán oxid uhličitý jiného původu než je ložisko, z něhož voda pochází.  Přírodní minerální vody musí být prodávány pod obchodním označením „přírodní minerální voda“, nebo v případě minerální vody obsahující oxid uhličitý vymezené v příloze I oddíle III „přirozeně sycená přírodní minerální voda“, „přírodní minerální voda obohacená o oxid uhličitý ze zdroje“ nebo „sycená přírodní minerální voda“.  Přírodní minerální vody upravené jakýmkoliv způsobem uvedeným v čl. 4 odst. 1 prvním pododstavci písm. d) musí být prodávány pod označením doplněným odpovídajícím údajem „dekarbonovaná“ nebo „částečně dekarbonovaná“. |
| § 5 odst. 2 písm. b) | b) údaj o analytickém složení udávající charakteristické složky balené přírodní minerální vody a obsah oxidu uhličitého v g/l s označením laboratoře, | 32009L0054 | Čl. 7 odst. 2 písm. a) | 2. Na etiketách přírodních minerálních vod musí být uvedeny také tyto povinné údaje:  a) údaj o analytickém složení, udávající charakteristické složky; |
| § 5 odst. 2 písm. c) | c) informace o provedených úpravách podle § 4 odst. 1 písm. b) a c); při úpravě pomocí vzduchu obohaceného ozonem informace musí znít „voda byla upravena schválenou oxidační technologií pomocí vzduchu obohaceného ozonem" a uvede se v bezprostřední blízkosti údajů o charakteristickém složení, | 32009L0054  32003L0040 | čl. 7 odst. 2 písm. c)  Čl. 6 | c) informace o veškerých provedených úpravách uvedené v čl. 4 odst. 1 prvním pododstavci písm. b) a c).  Na etiketě přírodních minerálních vod, které byly upraveny pomocí vzduchu obohaceného ozonem, musí být ve smyslu čl. 7 odst. 2 písm. c) směrnice 80/777/EHS v bezprostřední blízkosti analytického složení udávajícího charakteristické složky uvedena slova „voda upravena schváleným postupem oxidace pomocí vzduchu obohaceného ozonem“. |
| § 5 odst. 2 písm. d) | d) označení slovy „obsahuje více fluoridů než 1,5 mg/l - není vhodná pro pravidelnou konzumaci kojenci a dětmi do 7 let věku“, pokud přírodní minerální voda má obsah fluoridů větší než 1,5 mg/l, přičemž toto označení musí být provedeno jasně viditelnými písmeny a umístěno v bezprostřední blízkosti názvu výrobku zároveň s uvedením jejich skutečného obsahu v údaji o analytickém složení, udávajícím charakteristické složky balené přírodní minerální vody. | 32003L0040  32003L0040  32003L0040 | Čl. 4 odst. 1  Čl. 4 odst. 2  Čl. 4 odst. 3 | 1. 1. Na etiketě přírodních minerálních vod s obsahem fluoridů vyšším než 1,5 mg/l se uvedou slova „obsahuje více než 1,5 mg/l fluoridů: nevhodná k pravidelné spotřebě kojenci a dětmi do sedmi let“. 2. 2. Informace na etiketě podle odstavce 1 tohoto článku musí být umístěny v bezprostřední blízkosti prodejního názvu a musí být jasně viditelné.   3. U přírodních minerálních vod, které jsou podle odstavce 1 opatřeny informací na etiketě, musí být skutečný obsah fluoridů uveden v rámci fyzikálněchemického složení ve smyslu čl. 7 odst. 2 písm. a) směrnice 80/777/EHS udávajícího obsah charakteristických složek. |
| § 6 | Kromě údajů uvedených v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1169/2011, v zákoně a ve vyhlášce o některých způsobech označování potravin se u balených pramenitých vod uvede  a) název slovy „pramenitá voda“,  b) informace o provedených úpravách podle § 4 odst. 1 písm. b) a c) a  c) v případě, že balená pramenitá voda je sycena oxidem uhličitým, označení „pramenitá voda sycená“ a obsah oxidu uhličitého v g/l. | 32009L0054  32003L0040 | Čl. 9 odst. 4 písm. c)  Čl. 7 | 4. Výraz „pramenitá voda“ je vyhrazen pro označení vody, která je určená k lidské spotřebě ve svém přirozeném stavu, je plněna do lahví u zdroje a:  c) vyhovuje požadavkům na označování stanoveným v čl. 7 odst. 2 písm. b) a c) a v článku 8;  Aniž je dotčen čl. 9 odst. 4 písm. b směrnice 80/777/EHS, vztahují se články 5 a 6 této směrnice na pramenité vody. |
| § 8 odst. 1 písm. a) | (1) Kromě údajů uvedených v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1169/2011, v zákoně a ve vyhlášce o některých způsobech označování potravin9 se u balených přírodních minerálních, pramenitých a kojeneckých vod uvede  a) lokalita, obec nebo místo, kde se zdroj využívá, a název zdroje a | 32009L0054  32009L0054 | Čl. 7 odst. 2 písm. b)  Čl. 9 odst. 4, písm. c) | 2. Na etiketách přírodních minerálních vod musí být uvedeny také tyto povinné údaje:  b) místo, ve kterém je zřídlo využíváno, a název zřídla;  vyhovuje požadavkům na označování stanoveným v čl. 7 odst. 2 písm. b) a c) a v článku 8; |
| § 8 odst. 4 | (4) Název lokality, obce nebo místa může být uveden jako součást obchodního názvu výrobku za předpokladu, že se jedná o balenou vodu uvedenou v odstavci 1 pocházející ze zdroje vody z lokality uvedené v tomto obchodnímu názvu výrobku. Obchodní název výrobku nesmí být zavádějící nebo klamavý, pokud jde o místo, kde se zdroj využívá. | 32009L0054  32009L0054 | Čl. 8 odst. 1  Čl. 9 odst. 4, písm. c) | Název lokality, obce nebo místa smí být uveden v rámci znění obchodního názvu za předpokladu, že se jedná o přírodní minerální vodu pocházející ze zřídla v místě uvedeném v tomto obchodním názvu, a za předpokladu, že tento název není zavádějící, pokud jde o místo, kde se zřídlo využívá.  vyhovuje požadavkům na označování stanoveným v čl. 7 odst. 2 písm. b) a c) a v článku 8; |
| § 8 odst. 5 | (5) Ustanovení odstavce 4 se obdobně použije, pokud jde o význam přikládaný názvu zdroje nebo lokality, kde se zdroj využívá, ve vztahu k obchodnímu názvu výrobku použitému při jakémkoliv způsobu jeho nabízení k prodeji. | 32009L0054  32009L0054 | Čl. 8 odst. 3 pododstavec 2  Čl. 9 odst. 4, písm. c) | První pododstavec se použije obdobně, pokud jde o význam přikládaný názvu zřídla nebo místa jeho využívání ve vztahu k obchodnímu názvu použitému k jakékoliv reklamě přírodních minerálních vod.  vyhovuje požadavkům na označování stanoveným v čl. 7 odst. 2 písm. b) a c) a v článku 8; |
| § 8 odst. 6 | (6) Balené vody uvedené v odstavci 1 vyrobené z téhož zdroje vody nelze uvádět na trh pod různými obchodními názvy výrobku. | 32009L0054  32009L0054  32009L0054  32009L0054 | Čl. 8 odst. 2  Čl. 1 odst. 5  Čl. 2  Čl. 9 odst. 4, písm. c) | 2. Zakazuje se uvádění přírodní minerální vody z téhož zřídla na trh s více obchodními názvy.  Každý členský stát uvědomí Komisi o případech, kdy bylo uznání podle odstavců 1 a 2 uděleno nebo odebráno. Seznam takto uznaných přírodních minerálních vod se zveřejňuje v Úředním věstníku Evropské unie  Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření, aby jako přírodní minerální vody mohly být prodávány pouze vody uvedené v článku 1, které vyhovují této směrnici.  vyhovuje požadavkům na označování stanoveným v čl. 7 odst. 2 písm. b) a c) a v článku 8; |
| § 9 odst. 1 | (1) Jestliže je na obalu balených vod uvedených v § 8 odst. 1 určeném pro spotřebitele uveden obchodní název výrobku odlišný od názvu zdroje nebo místa využívání, musí být toto místo nebo název tohoto zdroje uveden v takové velikosti písma, aby výška a šířka dosahovaly alespoň 1,5násobku největšího písma použitého pro obchodní název výrobku. | 32009L0054  32009L0054 | Čl. 8 odst. 3 pododstavec 1  Čl. 9 odst. 4, písm. c) | Pokud je na etiketě nebo v nápisu na nádobě, ve které jsou přírodní minerální vody nabízeny k prodeji, uveden obchodní název odlišný od názvu zřídla nebo místa využívání, musí být toto místo využívání nebo název tohoto zřídla uveden písmem nejméně jeden a půl krát větším a širším než písmo, které je použito pro obchodní název.  vyhovuje požadavkům na označování stanoveným v čl. 7 odst. 2 písm. b) a c) a v článku 8; |
| § 9 odst. 2 písm. a) | (2) Na obalu balených vod uvedených v § 8 odst. 1 určeném pro spotřebitele a při jakémkoliv způsobu nabízení k prodeji nelze použít označení, chráněné názvy, ochranné známky, obchodní značky, vyobrazení nebo jiné značky ve formě symbolů nebo v jiné formě, které  a) naznačují vlastnost, kterou tato voda nemá, zejména pokud jde o její původ, využití pro přípravu kojenecké stravy, výsledky analýz vody nebo podobné odkazy zaručující pravost, nebo | 32009L0054 | Čl. 9 odst. 1 písm. a) | 1. Na obalech nebo etiketách a při jakékoliv reklamě je zakázáno použití označení, chráněných názvů, ochranných známek, obchodních značek, vyobrazení nebo jiných značek ve formě symbolů či v jiné formě, které:  a) v případě přírodní minerální vody naznačují vlastnost, kterou tato voda nemá, zejména pokud jde o její původ, datum povolení k využívání vody, výsledky analýz vody nebo podobné odkazy zaručující pravost; |
| § 9 odst. 2 písm. b) | b) mohou způsobit záměnu s jinými balenými vodami, zejména pokud jde o označení „minerálka“ nebo „minerální voda“. | 32009L0054 | Čl. 9 odst. 1 písm. b) | b) v případě pitné vody balené v nádobách nevyhovující příloze I oddílu I mohou způsobit záměnu s přírodní minerální vodou, zejména pokud jde o označení „minerální voda“. |
| § 9 odst. 3 | (3) Na obalu určeném pro spotřebitele a při jakémkoliv způsobu nabízení k prodeji nelze uvádět jakékoliv údaje připisující baleným vodám uvedeným v § 8 odst. 1 vlastnosti týkající se prevence, ošetřování nebo léčby lidských nemocí. Doplňující označení těchto balených vod jsou uvedena v přílohách č. 7 a 8 k této vyhlášce. Toto označení lze použít, pokud tyto balené vody splňují požadavky uvedené v těchto přílohách. | 32009L0054  32009L0054  32009L0054 | Čl. 9 odst. 2 pododst. 1  Čl. 9. odst. 2 pododst. 2  Čl. 9. odst. 2 pododst. 3 | 2. Uvedení jakýchkoliv údajů připisujících přírodní minerální vodě vlastnosti týkající se prevence, ošetřování nebo léčby lidských nemocí je zakázáno.  Uvedení údajů uvedených v příloze III je však povoleno, pokud vyhovují odpovídajícím kritériím stanoveným v uvedené příloze, nebo pokud taková kritéria nejsou stanovena, vyhovují kritériím stanoveným ve vnitrostátních předpisech za předpokladu, že jsou tato kritéria založena na fyzikálně-chemických analýzách, popřípadě na farmakologických, fyziologických a klinických zkouškách provedených uznávanými vědeckými metodami v souladu s přílohou I oddílem I bodem 2.  Členské státy mohou povolit uvedení údaje „podporuje trávení“, „může podporovat jaterní a žlučové funkce“ nebo podobných údajů. Mohou také povolit zahrnutí jiných údajů za předpokladu, že nejsou v rozporu se zásadami stanovenými v prvním pododstavci a jsou slučitelné se zásadami stanovenými ve druhém pododstavci. |
| § 11 odst. 1 | (1) Požadavky na mikrobiologickou nezávadnost balených vod s výjimkou balené pitné vody jsou splněny, pokud v odebraném vzorku nejsou překročeny limity stanovené v přílohách č. 1 a 2 k této vyhlášce. | 32009L0054 | Čl. 5 odst. 1 pododstavec 1  Čl. 5 odst. 1 pododstavec 3  Čl. 5 odst. 2  Čl. 5 odst. 3 písm. a) | 1. Celkový počet kolonotvorných jednotek schopných pomnožování, které lze v přírodní minerální vodě u zdroje nalézt, musí odpovídat normálnímu počtu životaschopných kolonotvorných jednotek v této vodě a musí poskytovat dostatečný důkaz o ochraně zdroje před jakýmkoliv znečištěním. Tento celkový počet kolonotvorných jednotek se stanoví podle podmínek stanovených v příloze I oddílu II bodu 1.3.3.  Ve vodě u zdroje nesmí uvedené hodnoty za obvyklých podmínek překročit hodnotu 20 v 1 mililitru při 20 až 22 °C za 72 hodin a hodnotu 5 na mililitr při 37 °C za 24 hodin, s tím, že tyto hodnoty jsou považovány za orientační, a nikoliv za nejvyšší přípustné hodnoty.  2. Přírodní minerální voda u zdroje a během prodeje nesmí obsahovat:  a) parazity a patogenní mikroorganismy;  b) bakterie Escherichia coli a ostatní koliformní bakterie ani fekální streptokoky v kterémkoliv vyšetřovaném vzorku o objemu 250 ml;  c) sporulující anaerobní bakterie redukující siřičitany v kterémkoliv vyšetřovaném vzorku o objemu 50 ml;  d) bakterie Pseudomonas aeruginosa v kterémkoliv vyšetřovaném vzorku o objemu 250 ml.  3. Aniž jsou dotčeny odstavce 1 a 2 a podmínky pro využívání stanovené v příloze II, musí přírodní minerální voda v době uvedení na trh splňovat tyto požadavky:  a) celkový počet kolonotvorných jednotek schopných pomnožování musí odpovídat pouze normálnímu počtu bakterií ve vodě u zdroje; |
| § 11 odst. 2 | (2) V případě, že v odebraném vzorku jsou zjištěny nejvýše dvě kolonie tvořící jednotky na 250 ml koliformních bakterií, intestinálních enterokoků, bakterií druhu *Pseudomonas aeruginosa* nebo nejvýše dvě kolonie tvořící jednotky na 50 ml střevních sporulujících anaerobních bakterií redukujících siřičitany nebo nejvýše dvě kolonie tvořící jednotky na 100 ml *Clostridium perfringens* v případě kojenecké vody a přírodní minerální vody nebo pramenité vody, které jsou uváděny na trh jako „vhodné pro přípravu kojenecké stravy a nápojů“ nebo nejvýše dvě kolonie tvořící jednotky na 50 ml střevních sporulujících anaerobních bakterií redukujících siřičitany, provádí se opakovaná zkouška dalších čtyř vzorků z téže výrobní šarže. Při opakované zkoušce musí být u všech čtyř vzorků splněny požadavky na mikrobiologickou nezávadnost stanovenou v odstavci 1. | 32009L0054 | Čl. 5 odst. 1 pododstavec 2 | Počet kolonotvorných jednotek po naplnění do láhví nesmí překročit hodnotu 100 v mililitru při kultivaci při 20 až 22 °C za 72 hodin na půdě agar-agar nebo směsi agar-želatina a hodnotu 20 v mililitru při kultivaci při 37 °C za 24 hodin na půdě agar-agar. Celkový počet kolonotvorných jednotek se musí stanovit během 12 hodin po naplnění do láhví, během nichž musí být voda udržována při teplotě 4 °C ± 1 °C. |
| Příloha č. 1  Tabulka A | A. Mikrobiologické požadavky na jakost balených přírodních minerálních vod | 32009L0054  32009L0054  32009L0054  32009L0054  32009L0054  32009L0054  32009L0054  32003L0040 | Čl. 5 odst. 1 pododstavec 1  Čl. 5 odst. 1 pododstavec 3  Čl. 5 odst. 1 pododstavec 2  Čl. 5 odst. 2  Čl. 5 odst. 3 písm. a)  Příloha 1, odst. 1, bod 2, písm. a) pododst. iii)  Příloha 1, odst. 2, bod 1.3. podbod 1.3.2 písm. d)  Příloha III | 1. Celkový počet kolonotvorných jednotek schopných pomnožování, které lze v přírodní minerální vodě u zdroje nalézt, musí odpovídat normálnímu počtu životaschopných kolonotvorných jednotek v této vodě a musí poskytovat dostatečný důkaz o ochraně zdroje před jakýmkoliv znečištěním. Tento celkový počet kolonotvorných jednotek se stanoví podle podmínek stanovených v příloze I oddílu II bodu 1.3.3.  Ve vodě u zdroje nesmí uvedené hodnoty za obvyklých podmínek překročit hodnotu 20 v 1 mililitru při 20 až 22 °C za 72 hodin a hodnotu 5 na mililitr při 37 °C za 24 hodin, s tím, že tyto hodnoty jsou považovány za orientační, a nikoliv za nejvyšší přípustné hodnoty.  Počet kolonotvorných jednotek po naplnění do láhví nesmí překročit hodnotu 100 v mililitru při kultivaci při 20 až 22 °C za 72 hodin na půdě agar-agar nebo směsi agar-želatina a hodnotu 20 v mililitru při kultivaci při 37 °C za 24 hodin na půdě agar-agar. Celkový počet kolonotvorných jednotek se musí stanovit během 12 hodin po naplnění do láhví, během nichž musí být voda udržována při teplotě 4 °C ± 1 °C.  2. Přírodní minerální voda u zdroje a během prodeje nesmí obsahovat:  a) parazity a patogenní mikroorganismy;  b) bakterie Escherichia coli a ostatní koliformní bakterie ani fekální streptokoky v kterémkoliv vyšetřovaném vzorku o objemu 250 ml;  c) sporulující anaerobní bakterie redukující siřičitany v kterémkoliv vyšetřovaném vzorku o objemu 50 ml;  d) bakterie Pseudomonas aeruginosa v kterémkoliv vyšetřovaném vzorku o objemu 250 ml.  3. Aniž jsou dotčeny odstavce 1 a 2 a podmínky pro využívání stanovené v příloze II, musí přírodní minerální voda v době uvedení na trh splňovat tyto požadavky:  a) celkový počet kolonotvorných jednotek schopných pomnožování musí odpovídat pouze normálnímu počtu bakterií ve vodě u zdroje;  mikrobiologického  nepřítomnost Pseudomonas aeruginosa v 250 ml vody;  Maximální limity reziduí z úpravy přírodních minerálních vod a pramenitých vod upravených pomocí vzduchu obohaceného ozonem |
| Příloha č. 1  Tabulka B | B. Fyzikální a chemické požadavky na jakost balených přírodních minerálních vod | 32003L0040  32003L0040  32003L0040  32003L0040  32009L0054  32009L0054 | Příloha I  Příloha III  Článek 2, odst. 1  Článek 2 odst. 2  Příloha 1, odst. 1, bod 2, písm. b)  Příloha 1, odst. III | Přirozené složky přírodních minerálních vod a maximální limity, jejichž překročení může představovat riziko pro veřejné zdraví.  Maximální limity reziduí z úpravy přírodních minerálních vod a pramenitých vod upravených pomocí vzduchu obohaceného ozonem.  Nejpozději dne 1. ledna 2006 musí být přírodní minerální vody v okamžiku balení v souladu s maximálními koncentračními limity stanovenými v příloze I pro složky na seznamu v uvedené příloze.  U fluoridů a niklu se však tato lhůta prodlužuje do 1. ledna 2008.  podle kritérií uvedených v oddíle II;  DOPLŇKOVÉ PODMÍNKY TÝKAJÍCÍ SE PERLIVÝCH PŘÍRODNÍCH MINERÁLNÍCH VOD  Přírodní minerální vody obsahující oxid uhličitý u zdroje nebo po plnění do lahví uvolňují za normální teploty a tlaku spontánně a zřetelným způsobem oxid uhličitý. Jsou rozděleny do tří kategorií, pro něž jsou vyhrazena tato označení: |
| Příloha č. 2  Tabulka A | A. Mikrobiologické požadavky na jakost balených kojeneckých a pramenitých vod | 32009L0054  32009L0054  32009L0054  32003L0040 | Čl. 9 odst. 4 písm. b)  Příloha 1, odst. 2, bod 1.3. podbod 1.3.3 písm. b)  Příloha 1, odst. 2, bod 1.3. podbod 1.3.3. písm. a)  Příloha III | b) vyhovuje mikrobiologickým požadavkům stanoveným v článku 5;  při 37 °C za 24 hodin na půdě agar-agar.  stanovení počtu kolonotvorných jednotek schopných pomnožování v mililitru vody:  při 20 až 22 °C za 72 hodin na půdě agar-agar nebo na směsi agar-želatina;  Maximální limity reziduí z úpravy přírodních minerálních vod a pramenitých vod upravených pomocí vzduchu obohaceného ozonem. |
| Příloha č. 2  Tabulka A – vysvětlivka 1 | Uvedená MH platí pouze pro výrobek, analyzovaný do 12 hodin po naplnění, během nichž musí být voda udržována při teplotě 4+/- 1 °C. Pro kojenecké vody a přírodní minerální vody nebo pramenité vody, které jsou uváděny na trh jako „vhodné pro přípravu kojenecké stravy a nápojů“ platí, že musí být dodržena hodnota 300 KTJ/ml pro ukazatel počet kolonií při 22 °C za 72 hodin na půdě agar-agar nebo směsi agar-želatina a 60 KTJ/ml pro ukazatel počet kolonií při 3~~6~~7 °C za 24 hodin na půdě agar-agar až do okamžiku prodeje konečnému spotřebiteli. Balená kojenecká a pramenitá voda smí obsahovat pouze takové množení schopné druhy organismů, které nepoukazují na znečištění při exploataci zdroje nebo při výrobě (jakostní požadavek). | 32009L0054 | Čl. 9 odst. 4 písm. b) | 4. Výraz „pramenitá voda“ je vyhrazen pro označení vody, která je určená k lidské spotřebě ve svém přirozeném stavu, je plněna do lahví u zdroje a:  b) vyhovuje mikrobiologickým požadavkům stanoveným v článku 5; |
| Příloha č. 2  Tabulka B | B. Fyzikální a chemické požadavky na jakost balených kojeneckých a pramenitých vod | 32003L0040 | Příloha III | Maximální limity reziduí z úpravy přírodních minerálních vod a pramenitých vod upravených pomocí vzduchu obohaceného ozonem. |
| Příloha č. 3, vysvětlivka č. 4 | Požadavky na limity obsahu cizorodých organických látek pro přírodní minerální, pramenité a kojenecké vody  Vysvětlivka č. 4: „ Pesticidy se rozumějí organické insekticidy, organické herbicidy, organické fungicidy, organické nematocidy, organické akaricidy, organické algicidy, organické rodenticidy, organické slimicidy, příbuzné přípravky (mj. regulátory růstu) a jejich metabolity, jak jsou definovány v čl. 3 bodě 32 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, které jsou považovány za relevantní pro vodu určenou k lidské spotřebě.“ | 32020L2184 | Příloha I, část B | Chemické ukazatele, pesticidy: „ Pesticidy se rozumějí organické insekticidy, organické herbicidy, organické fungicidy, organické nematocidy, organické akaricidy, organické algicidy, organické rodenticidy, organické slimicidy, příbuzné přípravky (mj. regulátory růstu) a jejich metabolity, jak jsou definovány v čl. 3 bodě 32 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, které jsou považovány za relevantní pro vodu určenou k lidské spotřebě.“ |
| Příloha č. 4  Tabulka A | A. Ukazatele, pro které jsou stanoveny metody rozboru | 32003L0040 | Příloha II | Pracovní charakteristiky pro účely analýzy složek uvedených v příloze I. |
| Příloha č. 4  Tabulka B | B. Ukazatele, pro které jsou stanoveny požadavky na metodu | 32003L0040 | Čl. 3  Příloha II | Pro účely úředních kontrol dodrží členské státy při analýze složek  uvedených v příloze I specifikace uvedené v příloze II.  Pracovní charakteristiky pro účely analýzy složek uvedených v příloze I. |
| Příloha č. 7 | Doplňující označení balených přírodních minerálních vod | 32009L0054 | Čl. 9 odst. 2 pododst. 1  Čl. 9 odst. 2 pododst. 2  Čl. 9 odst. 2 pododst. 3  Příloha III | 2. Uvedení jakýchkoliv údajů připisujících přírodní minerální vodě vlastnosti týkající se prevence, ošetřování nebo léčby lidských nemocí je zakázáno.  Uvedení údajů uvedených v příloze III je však povoleno, pokud vyhovují odpovídajícím kritériím stanoveným v uvedené příloze, nebo pokud taková kritéria nejsou stanovena, vyhovují kritériím stanoveným ve vnitrostátních předpisech za předpokladu, že jsou tato kritéria založena na fyzikálně-chemických analýzách, popřípadě na farmakologických, fyziologických a klinických zkouškách provedených uznávanými vědeckými metodami v souladu s přílohou I oddílem I bodem 2.  Členské státy mohou povolit uvedení údaje „podporuje trávení“, „může podporovat jaterní a žlučové funkce“ nebo podobných údajů. Mohou také povolit zahrnutí jiných údajů za předpokladu, že nejsou v rozporu se zásadami stanovenými v prvním pododstavci a jsou slučitelné se zásadami stanovenými ve druhém pododstavci.  ÚDAJE A KRITÉRIA UVEDENÉ V ČL. 9 ODST. 2 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Číslo předpisu EU (kód CELEX)** | **Název předpisu EU** |
| 32009L0054 | Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/54/ES ze dne 18. června 2009 o využívání a prodeji přírodních minerálních vod. |
| 32003L0040 | **Směrnice Komise 2003/40/ES ze dne 16. května 2003, kterou se stanoví seznam, koncentrační limity a požadavky na označování složek přírodních minerálních vod a požadavky na použití vzduchu obohaceného ozonem při úpravě přírodních minerálních vod a pramenitých vod.** |
| 32020L2184 | Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/2184 ze dne 16. prosince 2020 o jakosti vody určené k lidské spotřebě. |

1. 5) Vyhláška č. 252/2004 Sb., kterou se stanoví hygienické požadavky na pitnou a teplou vodu a četnost a rozsah kontroly pitné vody, ve znění pozdějších předpisů. [↑](#footnote-ref-1)
2. 6) Příloha č. 1 k vyhlášce č. 423/2001 Sb., kterou se stanoví způsob a rozsah hodnocení přírodních léčivých zdrojů a zdrojů přírodních minerálních vod a další podrobnosti jejich využívání, požadavky na životní prostředí a vybavení přírodních léčebných lázní a náležitosti odborného posudku o využitelnosti přírodních léčivých zdrojů a klimatických podmínek k léčebným účelům, přírodní minerální vody k výrobě přírodních minerálních vod a o stavu životního prostředí přírodních léčebných lázní (vyhláška o zdrojích a lázních). [↑](#footnote-ref-2)
3. 10) Vyhláška č. 417/2016 Sb., o některých způsobech označování potravin. [↑](#footnote-ref-3)